

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto naczelnicy domów swoich ojców: Synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch i Palu, Chesron i Karmi. To są rodziny Rubena.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto naczelnicy rodów swoich ojców: Synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch i Palu, Chesron i Karmi. To są rodziny Rubena.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto naczelnicy domów ich ojców: synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. To są rodziny Rubena.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A cię są przedniejsi z domów ojców ich; synowie Rubena, pierworodnego Izraelowego: Henoch i Falu, Hesron, i Charmi. Teć są rodzaje Rubenowe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci są przedniejszy domów w rodziech ich. Synowie Ruben, pierworodnego Izraelowego: Henoch i Fallu, Hesron i Charmi. Te rodzaje Ruben.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto naczelnicy rodów: synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch i Pallu, Chesron i Karmi; to są rodziny Rubena.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto naczelnicy rodów: synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch i Pallu, Chesron i Karmi. To są rodziny Rubena.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto naczelnicy rodów: synowie Rubena, pierworodnego Izraela – Henoch i Pallu, Chesron i Karmi – to są rodziny Rubena.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto naczelnicy poszczególnych rodów: Synowie Rubena, pierworodnego Izraela: Henoch, Pallu, Chesron i Karmi. To są rodziny Rubena.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Symeona: Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Cochar i Szaul, syn Kanaanitki. To są rodziny Symeona.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są głowy rodów ich ojców. Synowie Reuvena, pierworodnego Jisraela: Chanoch, Palu, Checron i Karmi. To są rodziny Reuvena.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це страшини домів за своїми родами. Сини Рувима, первородного Ізраїля: Енох і Фаллус, Асрон і Хармі; це родини Рувима.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto głowy ich rodów: Synowie Reubena, pierworodnego Israela: Chanoch, Fallu, Checron i Charmi. Oto rodziny Reubena.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto głowy domu ich ojców: Synami Rubena, pierworodnego Izraela, byli: Chanoch i Pallu, Checron i Karmi. To są rodziny Rubena.